



SERVICE DES SITES ET MONUMENTS NATIONAUX  
26, rue Münster L-2160 Luxembourg  
Tel: 247-86650 / e-mail: info@ssmn.public.lu www.ssmn.public.lu

## RESTAURATION D'IMMEUBLES - DEMANDE DE SUBVENTION AVANT TRAVAUX

Par la présente, je soussigné(e), .....  
le cas échéant pour le compte de (si commune, association ou autre) .....  
demande une subvention pour les travaux à réaliser à l'immeuble, tels que décrits ci-après:

### ADRESSE DE L'IMMEUBLE A RESTAURER :

Type (ferme, maison de ville, etc.): .....  
Rue et n° : .....  
Code postal : .....  
Localité : .....  
n° cadastral: .....

### ADRESSE DU PROPRIETAIRE :

Nom + Prénom .....  
ou raison sociale: .....  
Rue et n° : .....  
Code postal : .....  
Localité : .....  
Tél. : .....  
n° matricule (sécurité sociale) : .....  
Code BIC : .....  
n° cpte bancaire/postal : .....  
Courriel: .....

Année de la construction de l'immeuble (si connue, sinon estimation) .....

Immeuble classé monument national oui ☐ non ☐

Immeuble inscrit à l'inventaire supplémentaire oui ☐ non ☐

Immeuble protégé en tant que "bâtiment à  
conserver" par le plan d'aménagement général de la  
commune (PAG) oui ☐ non ☐

### TRAVAUX ENVISAGES

- |  |   |   |
|--|---|---|
| <input type="checkbox"/> Travaux de façade | <input type="checkbox"/> Travaux de menuiserie extérieure | <input type="checkbox"/> Travaux de toiture |
| <input type="checkbox"/> enduit            | <input type="checkbox"/> portes                           | <input type="checkbox"/> charpente          |
| <input type="checkbox"/> couleur           | <input type="checkbox"/> fenêtres                         | <input type="checkbox"/> chien-assis        |
| <input type="checkbox"/> encadrements      | <input type="checkbox"/> volets                           | <input type="checkbox"/> couverture         |
| <input type="checkbox"/> marches/escaliers |   | <input type="checkbox"/> corniche           |
| <input type="checkbox"/> pavé              | <input type="checkbox"/> ferronnerie                      | <input type="checkbox"/> réparations        |

☐ Travaux à l'intérieur

.....  
.....  
.....

☐ Autres travaux

.....  
.....

### PIECES A JOINDRE

\* photos récentes de l'immeuble (format 10 x 15) sur papier photographique avec comme clichés:  
objet dans son contexte, de tous les côtés, détails éventuels (portes, fenêtres, ...)

\* devis des travaux envisagés

\* éventuellement des plans de l'immeuble

\* au cas où l'immeuble ne bénéficie pas d'une protection nationale, un certificat de la commune prouvant la protection communale de l'immeuble par le PAG est requis

DATE PREVISIONNELLE DU COMMENCEMENT DES TRAVAUX

Mois Année

--	--

Date et signature : ...../...../.....

### CASE RESERVEE AU SSMN

Date d'entrée de la demande : .....

Date d'envoi de l'accusé de réception : .....

N° du dossier : .....



SERVICE DES SITES ET MONUMENTS NATIONAUX  
26, rue Münster L-2160 Luxembourg  
Tel: 247-86650 / e-mail: info@ssmn.public.lu www.ssmn.public.lu

## RESTAURIERUNGEN - ZUSCHUSSANTRAG VOR BEGINN DER ARBEITEN

Hiermit frage ich, .....  
im Auftrag von (im Falle einer Gemeinde, Vereinigung o.ä.) .....  
einen Zuschuss zu den Restaurierungsarbeiten an folgendem Gebäude an:

<b>Adresse des zu restaurierenden Gebäudes:</b>  Typus (Bauernhof, Stadthaus, etc.): ..... Strasse und Nr.: ..... Postleitzahl: ..... Ort: .....  Kataster-Nr.: .....	<b>Adresse des Eigentümers:</b> Name + Vorname oder Einrichtung: ..... Strasse und Nr.: ..... Postleitzahl: ..... Ort: ..... Tel.: ..... Matrikel-Nr. (sécurité sociale) : ..... BIC: ..... KontoNr. / Postscheck: ..... Mailadresse: .....
--	---

Baujahr des Gebäudes (falls unbekannt, Schätzung): .....	
Gebäude als nationales Monument eingetragen	ja <input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/>
Gebäude ins Zusatzinventar eingetragen	ja <input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/>
Gebäude als geschütztes Objekt im allgemeinen Bebauungsplan der Gemeinde eingetragen (PAG)	ja <input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/>

<b>GEPLANTE ARBEITEN</b>		
<input type="checkbox"/> Fassadenarbeiten <input type="checkbox"/> Verputz <input type="checkbox"/> Anstrich <input type="checkbox"/> Gewände/Einfassungen <input type="checkbox"/> Stufen/Treppen <input type="checkbox"/> Pflaster	<input type="checkbox"/> Schreinerarbeiten aussen <input type="checkbox"/> Türen <input type="checkbox"/> Fenster <input type="checkbox"/> Klappläden <input type="checkbox"/> Kunstschmiede- und Schlosserarbeiten	<input type="checkbox"/> Arbeiten am Dach <input type="checkbox"/> Gesperre <input type="checkbox"/> Gauben <input type="checkbox"/> Eindeckung <input type="checkbox"/> Dachgesims <input type="checkbox"/> Reparaturen
<input type="checkbox"/> Arbeiten im Inneren des Gebäudes ..... ..... .....		
<input type="checkbox"/> Andere Arbeiten ..... ..... .....		

<b>BEIZULEGENDE DOKUMENTE</b>
* aktuelle Fotos des Gebäudes (Format 10 x 15) auf Fotopapier, Motive: Gebäude im Ortskontext, von allen Seiten, eventuell Details (Fenster, Türen, etc.)
* Angebote zu den geplanten Arbeiten
* Pläne des Gebäudes (falls vorhanden)
* falls nicht national geschützt, Bescheid der Gemeinde der belegt, dass das Gebäude als geschützt im allgemeinen Bebauungsplan (PAG) eingetragen ist

<b>VORAUSSICHTLICHER BEGINN DER RESTAURIERUNGSARBEITEN:</b>	Monat	Jahr
	<input type="text"/>	<input type="text"/>

<b>Datum und Unterschrift</b> .....
-------------------------------------

<b>Feld reserviert für SSMN</b>	
Eingangsdatum der Anfrage:	.....
Versendedatum der Eingangsbestätigung:	.....
Dossier-Nr.:	.....